



Solar Radio DAB+/UKW



Bedienungsanleitung

Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihres Radios, im folgenden Anlage oder Gerät genannt.

Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.



Verwenden Sie nur das mitgelieferte Stecker-Netzteil!

Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder

➔ Handlungsschritte

handelt.

In seltenen Fällen kann es passieren, dass die Software des Gerätes „einfriert“ und das Gerät nicht mehr auf eine Bedienung reagiert. In diesem Falle gehen Sie bitte vor wie auf S. 21 beschrieben.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit und Aufstellen des Geräts	4
Sicherheit	4
Umgang mit Batterien/Akkus	5
Aufstellen des Geräts	6
Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen zu Geräten mit integrierten Akku's	7
Die Beschreibung des Geräts	8
Der Lieferumfang	8
Die besonderen Eigenschaften des Geräts	8
Bedienelemente	9
Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten	11
Wie Sie die Akkus laden	11
Wie Sie die Teleskopantenne anschließen.....	12
Wie Sie den Antennenempfang verbessern	12
Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen	13
Hinweise zum richtigen Umgang mit dem Solar-Panel	14
Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen	15
Wie Sie das Gerät einschalten	15
Wie Sie das Gerät in Betrieb nehmen.....	15
Wie Sie die Lautstärke einstellen.....	15
Wie Sie DAB- und UKW-Betrieb wählen.....	15
Wie Sie das Gerät ausschalten	15

Wie Sie das DAB-Radio bedienen	16
Was ist DAB	16
Wie Sie einen Suchlauf bei DAB durchführen.....	17
Wie Sie DAB-Sender speichern	17
Manuelles Tuning bei DAB	17
Wie Sie DAB-Sender umschalten	18
Wie Sie Informationen einblenden	18
Wie Sie die Datenkompression DRC einstellen	18
Wie Sie Sender organisieren.....	19
Wie Sie das UKW-Radio bedienen	20
Wie Sie einen UKW/FM-Sender einstellen.....	20
Wie Sie UKW-Sender speichern	21
Wie Sie Displayanzeigen aufrufen	21
Wie Sie weitere Funktionen nutzen	22
Wie Sie Uhrzeit und Datum einstellen	22
Wie Sie die Sleep-Funktion benutzen	22
Wie Sie die Displayhelligkeit einstellen	23
Wie Sie die Display-Helligkeit für Standby einstellen	23
Wie Sie die Sprache einstellen.....	23
Wie Sie die Software-Version darstellen	23
Wie Sie das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen.....	24
Wie Sie das Gerät reinigen	24
Wie Sie Fehler beseitigen	25
Technische Daten	26
Wie Sie das Gerät entsorgen	27

Sicherheit und Aufstellen des Geräts

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Geräts.



Sicherheit

Steckernetzteil

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 230 V~, 50 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
 - Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
 - Wenn der Netzstecker des Geräts defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
 - Beim Abziehen des Netzkabels von der Steckdose am Netzstecker ziehen - nicht am Kabel.
 - Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
 - Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker.
 - Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
 - Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
 - Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, so dass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können! Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
 - Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
 - Das Gerät nur an einer geerdeten Netzsteckdose anschließen! Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
 - Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
 - Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!

Gerät

- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Wasser oder Feuchtigkeit.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Bädewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.

- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.

Umgang mit Batterien/Akkus

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).

Vorsicht!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Für Ihr Produkt werden Batterien verwendet, für die die Europäische Richtlinie 2006/66/EG gilt und die nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden können.

Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen Ihres Landes zur separaten Sammlung von Batterien. Die korrekte Entsorgung von Batterien hilft, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Aufstellen des Geräts

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Das Gerät darf nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden.

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).
- Das Gerät nicht in einem geschlossenen und in der prallen Sonne geparkten Wagen liegen lassen, da sich sonst das Gehäuse verformen kann.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen zu Geräten mit integrierten Akku's



Benutzen Sie nur den spezifizierten Akku für dieses Gerät.

Vorsichtsmaßnahmen zu Gebrauch und Lagerung

- Temperatur beim Gebrauch und Aufladen: 0 bis 40°C
 - Benutzen, laden, lagern oder legen Sie die Batterie nicht in der Nähe von offenem Feuer oder in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug usw. (d.h. in Umgebungen, in denen die Temperatur über 60°C steigen kann).
 - Bei hohen Temperaturen werden die Sicherheitsmechanismen und Schutzvorrichtungen im Inneren der Batterie durch Korrosion beschädigt, was zu abnormalen chemischen Reaktionen in der Batterie und damit zu Brand, Explosion, Auslaufen oder Eruption der Batterieflüssigkeit und Wärmeentwicklung führen kann.
 - Wenn die Sicherheitsmechanismen und Schutzvorrichtungen beschädigt sind, wird die Batterie unbrauchbar.
- In Umgebungen mit extrem hohen oder tiefen Temperaturen kann sich die Batteriekapazität verschlechtern, die Betriebsdauer verkürzen und möglicherweise sogar die Batterienutzungsdauer verringern.
 - Lagern Sie das Gerät nicht im nahezu voll aufgeladenen Zustand. Es empfiehlt sich, die Batterie im nahezu entladenen Zustand zu lagern.
 - Bei vollständig entladener Batterie besteht die Gefahr, dass sie sich überhaupt nicht mehr aufladen lässt. Um dies zu vermeiden, sollte die Batterie alle sechs Monate für mindestens fünf Minuten aufgeladen werden.
 - Lagerungstemperatur: –10 bis 30°C
 - Lagern Sie das Gerät einem Ort, an dem keine Kondensation auftritt, bei einer Temperatur zwischen –5 bis 30°C.
 - Luftfeuchtigkeit: 10 bis 90% (keine Kondensation)
 - Der integrierte Akku darf nicht entfernt werden.

Die Beschreibung des Geräts

Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

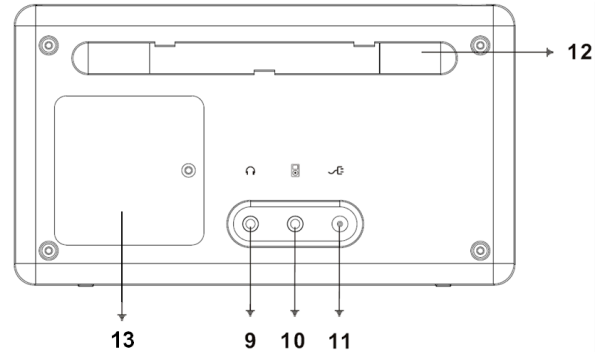
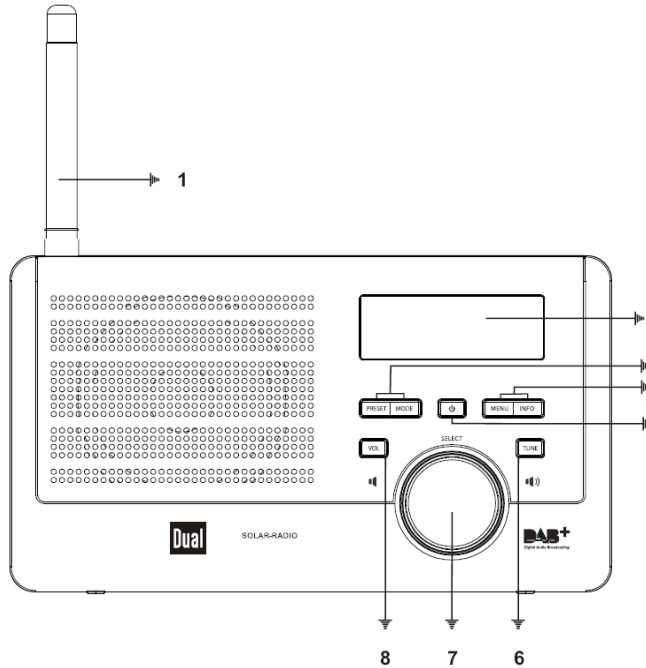
- Solar-Radio mit Teleskopantenne,
- Netzteil, DC5V, 2A,
- diese Bedienungsanleitung.

Die besonderen Eigenschaften des Geräts

- Mit dem digitalen DAB-Radio steht ein neues digitales Format zur Verfügung, durch welches man kristallklaren Sound in CD-Qualität hören kann.
- Das Gerät verfügt über ein Solar-Panel, das bei ausreichender Beleuchtung/Sonnenlicht-Einstrahlung für einen netzunabhängigen Betrieb sorgt.
- Das Solar-Panel kann ebenso den eingebauten Akku aufladen.

- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB 174–240 MHz (digital).
- Sie können je 20 Sender auf PRESET-Programmplätze im Modus DAB bzw. UKW speichern.
- Mit dem eingebauten Akku können Sie bei voller Ladung bis zu 8 Stunden netzunabhängig bei halber Lautstärke Radio hören.
- Das Display besitzt eine Beleuchtung.
- Die Uhrzeit sowie das Datum werden im Display angezeigt.
- Das Gerät besitzt einen Kopfhöreranschluss sowie einen Anschluss für eine externe Tonquelle AUX IN.
- Das Gerät verfügt über eine Einschlaf-Funktion SLEEP.

Bedienelemente






Die Beschreibung des Geräts

1		DAB/UKW-Teleskopantenne	9		Kopfhöreranschluss 3,5 mm Klinenstecker
2		Display	10		Anschluss externe Quelle AUX IN 3,5 mm Klinenstecker
3	PRESET MODE	Programmierte Sender PRESETS Umschalten DAB+/UKW	11		Anschlussbuchse Steckernetzteil --  + 5V, 2 A
4	MENU INFO	Menüs öffnen Informationen einblenden	12		Staufach Teleskopantenne
5		Einschalten, Ausschalten des Geräts	13		Akkufach
6	TUNE	DAB: Stationsliste aktivieren UKW: Frequenz aktivieren	14		Solar-Panel
7	SELECT	Drehen: - DAB: Sender wählen - UKW: Frequenz einstellen - in Menüs navigieren - Lautstärke einstellen: nach rechts drehen lauter; nach links drehen leiser Drücken: - Option im Menü bestätigen - Auswahl aktivieren - UKW-Suchlauf starten	15		Verschraubung Teleskopantenne
8	VOL	Lautstärkeregelung aktivieren, mit SELECT 7 einstellen			

Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten

Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Stecker-Netzteil an das Stromnetz (100-240 V ~ 50/60 Hz) an.

- Zur Stromversorgung des Geräts zuerst das Kabel des Netzteils in die Buchse 11 am Gerät stecken und dann den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Netzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.

Nach erstmaliger Herstellung des Netzanschlusses erscheint „Time is not set“, das Symbol für den Netzanschluss  und die Akkuladeanzeige läuft:  → .




Hinweis:

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.

Bei **erstmaliger** Netzverbindung benötigt der interne Akku circa 24 Stunden für den kompletten Ladevorgang! Dies ist für die optimale Lebensdauer des Akkus wichtig. Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

Wie Sie die Akkus laden


- Verbinden Sie das Radio mit dem Netzanschluss.
- Das Gerät befindet sich jetzt im Ladezustand. Der integrierte Akkublock wird automatisch aufgeladen. Die Akkuladeanzeige läuft:  → 
- Der volle Ladezyklus dauert ungefähr 5 Stunden. Sind alle Balken der Akkuladeanzeige ohne zu Blinken dargestellt , ist der Akku vollständig geladen.
- Entfernen Sie das Steckernetzteil.

Hinweis:

Wird das Gerät während des Ladezyklus eingeschaltet, verlängert sich die Dauer der Aufladung. Das integrierte Lademanagement-System verhindert eine Überladung. Akkus/Batterien dürfen nicht erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).

Beschädigte Akkus/Batterien können explodieren! Tauschen Sie beschädigte Akkus/Batterien gegen neue aus. Der optimale Temperaturbereich bei Akku-Betrieb beträgt zwischen 15° C und 25 ° C.

Hinweis:

Das Gerät schaltet automatisch auf Batteriebetrieb, falls das Steckernetzteil entfernt wird. Das Symbol für den Netzanschluss  verschwindet.

Vorsicht!

Die Akkus gehören nicht in Kinderhände. Das Verschlucken von Akkus/Batterien kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.

- ➔ Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend den für Sie geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Wie Sie die Teleskopantenne anschließen

- ➔ Ziehen Sie die Teleskopantenne 1 aus dem Staufach 12 auf der Geräterückseite.
- ➔ Schrauben Sie die Teleskopantenne 1 in den Antennenanschluss 15.

Wie Sie den Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der DAB-/UKW-Teleskopantenne 1 kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden. Diese Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.

Hinweis:

Für den Empfang von Digitalradiostationen (DAB-Betrieb) sollte die Antenne 1 unbedingt in der vollen Länge positioniert werden.

Wie Sie einen Kopfhörer benutzen



Gehörschäden!

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.

Wenn Sie einen Kopfhörer (nicht im Lieferumfang) anschließen, sind die Lautsprecher stumm geschaltet.

- ➔ Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Klinkenstecker.

- ➔ Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die Kopfhörer-Buchse 9 des Geräts.

Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer.

- ➔ Wenn Sie wieder über die Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörer-Buchse des Geräts.

Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. MP3-Player) über die Lautsprecher des Gerätes wiedergeben.

- ➔ Schließen Sie ein Stereo-Audiokabel des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den AUX-IN-Anschluss 10 auf der Geräterückseite an. Im Display erscheint der Auxiliary Input Modus.



- ➔ Starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät.
- ➔ Regeln Sie die Lautstärke am externen Gerät und am Solarradio.

Hinweise zum richtigen Umgang mit dem Solar-Panel

Um den eingebauten Akku mit dem Solar-Panel zu laden, muss das Gerät so aufgestellt werden, dass sich das Solar-Panel in direkter Sonnenlicht-Einstrahlung, idealerweise senkrecht von oben, befindet.



Je heller und direkter die Sonnenlicht-Einstrahlung, desto mehr Strom kann das Solar-Panel gewinnen!

Das Gerät besitzt eine Symbolanzeige für den gewonnenen Solarstrom. Verwenden Sie diese, um das Gerät optimal zu platzieren. Die Anzeige verwendet zwei Symbole: ☁️ und ⚡️.

- Wird das Symbol ☁️ angezeigt, ist die Sonneneinstrahlung gering.

Bei geringer Aussteuerung kann das Panel zwar Strom erzeugen und das Gerät kann benutzt werden. Der erzeugte Strom reicht aber nur zur Unterstützung des eingebauten Akkus. Die Akkulaufzeit erhöht sich etwas, die Akkus können allerdings nicht geladen werden.

- Wird das Symbol ⚡️ angezeigt, steht genügend Sonnenlicht zur Verfügung, um das Gerät zu benutzen und gleichzeitig die Akkus zu laden. Die Akkuladeanzeige läuft.

- Der integrierte Akku darf nicht entfernt werden!
- Halten Sie das Solar-Panel sauber und staubfrei, um die Funktion stets einwandfrei zu gewährleisten!
- Die Batterieladenanzeige gibt ungefähr die Kapazität des Akkus wieder und dient als grobe Orientierung.

Hinweis:

Optimale Funktion (Stromausbeute) des Solar-Panels erhalten Sie, wenn die Sonneneinstrahlung senkrecht von oben auf das Panel erfolgt. Wolken, Bäume, Sträucher, Vorhänge etc. reduzieren die solaren Gewinne.

Bei schwacher Sonnenlicht-Einstrahlung kann das Gerät nicht mit dem Solar-Panel betrieben werden. Achten Sie in diesen Umgebungen auf ausreichende Akku-Ladung.

Das Solar-Panel dient in den meisten Fällen zur Unterstützung des eingebauten Akkus und verlängert die Laufzeit. In idealer Umgebung kann das Gerät ausschließlich mit Solarstrom betrieben werden.


ACHTUNG:

Das Solar-Panel liefert nur Strom bei Sonnenlicht!

Versuchen Sie nicht das Gerät mit Sonnenlicht-Lampen zu betreiben! Dies könnte das Gerät beschädigen.

Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen

Wie Sie das Gerät einschalten

Drücken Sie die Taste  5, das Gerät wird eingeschaltet. Das Display leuchtet.

Wie Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Hinweis:

Ziehen Sie vor der Verwendung des Gerätes die Teleskopantenne 1 auf volle Länge aus.

Nach dem erstmaligen Einschalten und Wahl des DAB-Betriebs führt das Gerät automatisch einen Sendersuchlauf FULLSCAN im DAB-Betrieb durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt an sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen.



Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird die erste Station in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

Hinweis:

Falls keine Sender gefunden wurden, konnte kein Signal empfangen werden. Verändern Sie dann den Standort des Gerätes und führen Sie den Sendersuchlauf erneut durch.

➔ Überprüfen Sie ggf. die Signalstärke, siehe S. 18.


Wie Sie die Lautstärke einstellen

➔ Drehen Sie SELECT 7, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
nach rechts: lauter,
nach links: leiser.

Wie Sie DAB- und UKW-Betrieb wählen

➔ Drücken Sie die Taste MODE 3, um zu UKW-Radio bzw. DAB-Radio zu wechseln.

Wie Sie das Gerät ausschalten

Um das Radio auszuschalten, Taste  5 drücken, das Gerät schaltet sich aus. In Standby ist das Gerät ausgeschaltet aber mit dem Stromnetz verbunden, sofern das Steckernetzteil angeschlossen ist.

- Der Akku wird geladen.

Was ist DAB

DAB ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound in CD-Qualität hören können. Selbst im Auto oder im Zug haben Sie somit einen guten, geräuschfreien Empfang. DAB Broadcast benutzt einen Hochgeschwindigkeits-Datenstream im Radiokanal.

Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplexe. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden. Infos z.B unter www.digitalradio.de oder www.digitalradio.ch.

Datenkomprimierung

Digital Radio macht sich dabei Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruhehörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den lautereren überlagert. Alle Toninformationen in einem Musikstück, die unter die sog. Mithörschwelle fallen,

können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Reduzierung des zu übertragenden Datenstroms, ohne einen wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (MUSICAM-Verfahren).

Audio Stream

Audiostreams sind bei Digital Radio kontinuierliche Datenströme, die MPEG 1 Audio Layer 2 Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. In Digital Radio wird das MUSICAM Format verwendet, das zwei MPEG konforme PADs für Zusatzdaten vorsieht. Dies wird auch als PAD Datendienste bezeichnet. Digital Radio bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen (z.B. Titel, Interpret) oder unabhängig davon sein (z.B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps).

DAB Radioempfang

Service Wahl und Suche

Das Gerät startet automatisch den Sendersuchlauf, wenn es eingeschaltet wird. Sollte kein Sender empfangen werden, erscheint "Service not available" auf dem Display. Dies bedeutet, dass entweder kein Empfang oder nur sehr schwacher Empfang möglich ist. In dem Fall müssen Sie den Standort wechseln.

Wie Sie einen Suchlauf bei DAB durchführen

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU 4 und wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 < **Full Scan** >. Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.
- ➔ Die Suche startet, im Display erscheint der Fortschrittsbalken.
- ➔ Sie können die gefundenen Sender am Gerät prüfen. Dazu SELECT 7 drehen.
- ➔ Um einen Sender auszuwählen, SELECT 7 drücken.

Wie Sie DAB-Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 20 Stationen im DAB-Bereich speichern.

Hinweis:

Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

- ➔ Den gewünschten Sender einstellen.
- ➔ PRESET-Taste 3 drücken.
- ➔ Mit SELECT 7 den Programmplatz einstellen.
- ➔ SELECT 7 drücken und gedrückt halten, um die Auswahl zu bestätigen.
- ➔ „Preset stored“ erscheint im Display.

Anwählen der programmierten Stationen

- ➔ Taste MODE 3 drücken und dann die PRESET-Taste 3 drücken.
- ➔ Durch Drehen von SELECT 7 den Programmplatz einstellen und durch Drücken von SELECT 7 bestätigen.

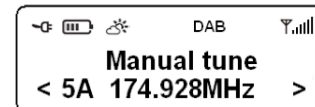
Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „Preset empty“.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- ➔ Neuen Sender auf den jeweiligen Programmplatz speichern.

Manuelles Tuning bei DAB

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU 4 und wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 < **Manual tune** >.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.



- ➔ Drehen Sie SELECT 7, um durch die Labels 5A bis 13 F und deren Frequenzen zu schalten.
- ➔ Drücken Sie SELECT 7, um den manuellen Suchlauf zu starten.

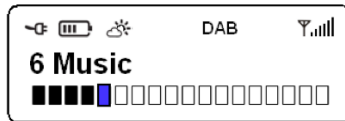
- ➔ Die gefundenen Sender werden automatisch gespeichert.
- ➔ Mit MENU 4 können Sie das Menü verlassen.

Wie Sie DAB-Sender umschalten

- ➔ Drücken Sie während der Wiedergabe eines DAB-Senders die Taste TUNE 6.
- ➔ Drehen Sie SELECT 7, um durch die Stationen zu schalten. Wird der gewünschte Sender im Display 2 angezeigt, drücken Sie SELECT 7.

Wie Sie Informationen einblenden

- ➔ Drücken Sie im DAB-Betrieb die Taste INFO 4, die folgende Darstellung erscheint :



- Die Markierung 1 zeigt den erforderlichen Pegel. Die Signalstärke wird bei der Markierung 2 angezeigt.
- Sender, deren Signalstärke unterhalb des erforderlichen Pegels liegt, senden kein ausreichendes Signal.

- Mehrfaches Drücken der INFO-Taste 11 schaltet durch weitere Informationen, wie z.B. Programmtyp, Multiplexname, Frequenz, Signalfehlerrate, Zeit, Datum und DLS (scrollende Textinfo).

Wie Sie die Datenkompression DRC einstellen

Die Kompressionsrate gleicht Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen aus.

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU 4 und wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 < DRC >.
 - ➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.
- Wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 die Kompressionsrate:

- DRC high – Hohe Kompression
 - DRC low – niedrige Kompression
 - DRC off – Kompression abgeschaltet.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.

Wie Sie Sender organisieren

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU 4 und wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 < **Station order** >.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.
- ➔ Drehen Sie SELECT 7, um zwischen < **Alphanumeric** > bzw. < **Ensemble** > und < **Valid** > zu wählen.
 - Alphanumeric: Voreingestellt; die Sender werden zuerst numerisch dann alphabetisch angeordnet.
 - Ensemble: Führt eine Neuordnung durch, aktive Sender zuerst, inaktive zum Schluss.
 - Valid: nur aktive Stationen werden dargestellt.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.

Inaktive Sender löschen

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU 4 und wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 < **Trim stations?** >.
- ➔ Drehen Sie SELECT 7, um < **YES** > zu markieren.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.

Inaktive Sender werden gelöscht.

Hinweis:

Wird ca. 10 Sekunden lang keine Taste gedrückt, kehrt das Gerät zur normalen Darstellung zurück.

Wie Sie einen UKW/FM-Sender einstellen

- Um zu UKW/FM zu schalten, Taste MODE 3 drücken.



Im Display erscheint die Frequenz sowie „((ST))“ wenn der Sender in Stereo empfangen wird.

Hinweis:

Sie können bei schwachem Empfangssignal im Menü die Einstellung **< Audio Setting >** von **< Stereo allowed >** auf **< Forced mono >** stellen. Stark rauschende Stereo-Sender können Sie in besserer Qualität hören, wenn Sie auf Mono-Empfang umschalten.

Manuelle Senderwahl

- Stellen Sie im Menü die Einstellung **< FM tuning mode >** auf **< manual tune >**.
- Drücken Sie TUNE 6 im UKW-Betrieb.
- Drehen Sie SELECT 7 um den gewünschten Sender einzustellen. Das Display zeigt Frequenz an. Jede „Rastposition“ des Drehknopfes verändert die Frequenz in 0,05 MHz-Schritten.

- Drehen Sie nach rechts, um die Frequenz zu erhöhen und nach links, um abwärts zu tunen.

Automatische Senderwahl

- Drücken Sie SELECT 7, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten. Im Display läuft die Senderfrequenz aufwärts.



Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben.

Hinweis:

Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Senderwahl. Oder stellen Sie im Menü die Einstellung **< Scan setting >** von **< Strong stations >** auf **< All stations >**.

Wie Sie UKW-Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 20 Stationen im UKW/FM-Bereich speichern.

Hinweis:

Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

- Den gewünschten Sender einstellen.
- PRESET-Taste 3 drücken.
- Mit SELECT 7 den Programmplatz einstellen.
- SELECT 7 drücken und gedrückt halten, um die Auswahl zu bestätigen.
- „Preset stored“ erscheint im Display.

Anwählen der programmierten Stationen

- PRESET-Taste 3 drücken.
- Durch Drehen von SELECT 7 den Programmplatz einstellen und durch Drücken von SELECT 7 bestätigen.

Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „Preset empty“.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- Neuen Sender auf den jeweiligen Programmplatz speichern.

Wie Sie Displayanzeigen aufrufen

Durch Drücken der Taste INFO 4 im UKW-Betrieb können Sie folgende Informationen einblenden:

- Programmtyp PTY
- Frequenz
- Zeit,
- Datum
- Radiotext.

Wie Sie weitere Funktionen nutzen

Wie Sie Uhrzeit und Datum einstellen

Sie können die Uhrzeit und das Datum manuell einstellen oder die Option **< Auto update >** im Menü aktivieren. Bei Empfang eines Zeitsignals über DAB wird die Uhrzeit und das Datum dann automatisch eingestellt.

Manuelle Einstellung

- ➔ Drücken Sie die Taste MENU 4 und wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 **< System >** und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.
- ➔ Wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 **< Time >** und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.
- ➔ Folgende Einstellungen sind möglich:
 - 12/24 hour: zeitdarstellung im 12 bzw. 24 Stunden-Modus
 - Set time/date: Zeit/Datum einstellen
 - Auto update: Automatische Zeiteinstellung über DAB
 - Date format: Datumsformat
- ➔ Wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 die gewünschte Einstellung und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.

- ➔ Stellen Sie die Werte durch Drehen von SELECT 7 ein und bestätigen Sie jeweils durch Drücken von SELECT 7.

Automatische Einstellung

- ➔ Aktivieren Sie wie beschrieben das Time-Menü.
- ➔ Wählen Sie im Time-Menü durch Drehen von SELECT 7 **< Auto update >**.
- ➔ Wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 **< Auto update from DAB >** und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.

Wie Sie die Sleep-Funktion benutzen

Sie können in Schritten von 15, 30, 45, 60, 90 Minuten den Zeitraum einstellen, nach dem sich das Gerät in jeder Betriebsart in Standby schaltet.

- ➔ Aktivieren Sie wie beschrieben das System-Menü.
- ➔ Wählen Sie im Menü durch Drehen von SELECT 7 **< Sleep >**.
- ➔ Wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 die Ausschaltzeit und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.
- ➔ Im SLEEP-Menü wird die jeweils verbleibende Spielzeit dargestellt.

Wie Sie die Displayhelligkeit einstellen

- Drücken Sie die Taste MENU 4 und wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 < **System** > und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.
- Wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 < **Backlight** > und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.
- Wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 < **On level** > und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.
- Drehen Sie SELECT 7, um die Einstellungen **High**, **Medium** oder **low** zu wählen.
- Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.

Wie Sie die Display-Helligkeit für Standby einstellen

Sie können die Display-Helligkeit für den Standby-Betrieb (bei bestehendem Netzanschluss) ebenfalls in drei Stufen einstellen. Im Akku-Betrieb erlischt das Display.

- Aktivieren Sie das Backlight-Menü.
- Wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 < **Standby level** > und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.

- Stellen Sie die gewünschte Helligkeit in den drei Stufen High, Medium oder low durch Drehen von SELECT 7 ein und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.

Wie Sie die Sprache einstellen

Sie können die Sprache des Menüs wie folgt einstellen.

- Aktivieren Sie wie beschrieben das System-Menü.
- Wählen Sie im System-Menü durch Drehen von SELECT 7 < **Language** > und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.
- Wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 **die Sprache** und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.

Wie Sie die Software-Version darstellen

- Drücken Sie die Taste MENU 4.
- Wählen Sie mit SELECT 7 < **System** > und drücken Sie SELECT 7.
- Drehen Sie SELECT 7 bis < **SW version** > erscheint und bestätigen Sie mit Drücken von SELECT 7.
- Verlassen Sie das Menü mit der Taste MENU 4.

Wie Sie das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z.B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten DAB-Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender inkl. der PRESETs löschen, um gleichzeitig einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- Drücken Sie im **DAB-Modus** die Taste MENU 4 und wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 < **System** > und bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.
- Wählen Sie durch Drehen von SELECT 7 < **Factory Reset** >.
- Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.
- Drehen Sie SELECT 7, um < **YES** > zu markieren.
- Bestätigen Sie durch Drücken von SELECT 7.



Hinweis:

Alle zuvor gespeicherten Sender werden gelöscht.

Wie Sie das Gerät reinigen



Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen.

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Taste FM/DAB drücken.
Es wird kein DAB-Signal empfangen.	Überprüfen Sie, ob in der Region DAB Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne neu aus. Probieren Sie, andere Sender zu empfangen.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf.
	Die Akkus sind erschöpft. Laden Sie die Akkus.
	Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne, um den Empfang zu verbessern.

Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Netzgerät: Schließen Sie das Netzteil richtig an die Netzsteckdose an. Batteriebetrieb: Laden Sie die Akkus. Solar-Betrieb: Achten Sie auf direktes Sonnenlicht.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ziehen Sie den Kopfhörer-Stecker aus dem Gerät, wenn Sie über Lautsprecher hören möchten. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden.
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Geräts sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Geräts.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Geräts sind gestört. Netzgerät: Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sek. von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an oder setzen Sie die Batterien ein.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät einschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.

Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Höhe x Tiefe)	194 mm x 61 mm x 108 mm
Gewicht inkl. Akku:	ca. 650 g
Spannungsversorgung:	100-240 V ~ Wechselstrom, 50/60 Hz
Netzteil:	DC 5 V, 2 A
Akkupack:	NiMH, 3,6 V, 2200 mAh Laufzeit ca. 8 Std. bei 50% Lautstärke
Solar-Panel:	Dauerbetrieb / Akkuladung bei ausreichend starker Sonnen- licht-Einstrahlung ☼
Ausgangsleistung:	1,5 W RMS
Umgebungsbedingungen:	+5 °C bis +35 °C 5 % bis 90 % relative Luftfeuch- te (nicht kondensierend)
Radio: Empfangsfrequenzen: Analog UKW Digital Band III, DAB+	UKW 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
Antenne:	DAB/UKW-Teleskopantenne

AUX IN, Kopfhörer An- schlussbuchse:	3,5 mm
---	--------

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Richtlinien und Normen



Dieses Produkt entspricht

- der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC),
- der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) und der
- CE-Kennzeichenrichtlinie.

Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg

Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.



Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

Wie Sie das Gerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.